

## TERCER DOMINGO 3 - A

### **LECTURA DEL LIBRO DEL PROFETA ISAÍAS**

[Is 8,23b-9,3]

En tiempos pasados, el Señor Dios humilló(marginó) el país de ZABULÓN y el país de NEFTALÍ. Ahora, el Señor Dios dará importancia a la {zona} Galilea que viven personas gentiles(no-judías), en el camino del mar, al otro lado del río Jordán.

El pueblo(grupo) que antes caminaba en oscuridad pero vio una gran luz; antes vivían en un país de sombras y una gran luz brilló. Llenos de alegría y con gran gozo, todos gozan en Tu(Dios) presencia, como(=) {ejemplo} las personas gozan cuando siegan, también como(=) los vencedores se alegran cuando reparten el botín(premio).

Tú(Dios) rompiste la vara del {jefe} opresor y el yugo de su carga y el bastón de su hombro, como(=) el día {pasado} en MADIÁN.

*Palabra de Dios. Te alabamos Señor.*

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores ( ), [ ], { }:

**palabra(otra):** la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

**[palabras]:** las **palabras** entre [ ] se pueden **eliminar** en la signación

**{palabras}:** las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

## **SALMO RESPONSORIAL**

[Salmo 26:1,4,13-14]

### ***R/. El Señor Dios es mi luz y mi salvación. (2)***

El Señor Dios es mi luz y mi salvación,  
yo no tendré miedo de nadie.  
El Señor Dios es la defensa de mi vida,  
nadie me hará temblar.

### ***R/. El Señor Dios es mi luz y mi salvación.***

Una cosa pido al Señor Dios, y yo buscaré:  
poder vivir en la Casa del Señor Dios  
todos los días de mi vida; {siempre}  
gozar del amor del Señor Dios,  
contemplando su Templo.

### ***R/. El Señor Dios es mi luz y mi salvación.***

Yo espero gozar de la bondad(bueno) del Señor Dios  
en el país(Cielo) de la vida.  
Tú espera en el Señor Dios, debes ser valiente y  
tener ánimo, tú espera en el Señor Dios.

### ***R/. El Señor Dios es mi luz y mi salvación.***

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores ( ), [ ], { }:

**palabra(otra):** la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

**[palabras]:** las **palabras** entre [ ] se pueden **eliminar** en la signación

**{palabras}:** las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

## **LECTURA DE LA PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CRISTIANOS DE CORINTO**

[1Co 1,10-13.17]

Hermanos, yo(Pablo) os pido, en nombre(presencia) de nuestro Señor Jesús: Vosotros debéis estar de acuerdo y no vivir separados. Vosotros debéis estar bien unidos con un pensamiento y sentimiento igual.

Hermanos, algunos cristianos [de Cloe] me han explicado que entre vosotros hay desacuerdo. Y por eso yo os hablo así, porque vosotros vivís separados, diciendo: “Yo soy de Pablo”, otro dice: “yo soy de APOLO”, otro dice: “yo soy de Pedro” y otro dice: “yo soy de Cristo.”

{Yo a vosotros pregunto} ¿Jesús está dividido? {Jesús es único} ¿Pablo ha muerto en la cruz por vosotros? {No} ¿Habéis recibido el Bautismo [en nombre] de Pablo? {No} ¿Entonces?} Jesús no me envió sólo para bautizar, sino para anunciar el Evangelio, y no con sabiduría de palabras, {¿para qué?} para mostrar el valor de la Cruz de Jesús.

*Palabra de Dios. Te alabamos Señor.*

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores ( ), [ ], { }:

**palabra(otra):** la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

**[palabras]:** las **palabras** entre [ ] se pueden **eliminar** en la signación

**{palabras}:** las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

## **LECTURA DEL EVANGELIO SEGÚN(DE) SAN MATEO**

[Mt 4,12-23]

Cuando(pasado) Jesús se enteró de que habían cogido preso a Juan, Jesús estaba en el pueblo de Nazaret y se fue a Galilea. Se quedó en el pueblo de Cafarnaún, cerca del lago, en la zona de ZABULÓN y NEFTALÍ.

Así se cumplió las cosas que dijo el profeta Isaías:

“País de ZABULÓN y país de NEFTALÍ, es {la zona de} la Galilea que viven personas gentiles(judías-no-extranjeras), está en el camino del mar, al otro lado del río Jordán. Ese pueblo(zona) antes estaba en oscuridad pero vio una gran luz; antes vivían en un país de sombras de muerte y una gran luz brilló.”

Entonces Jesús empezó a predicar diciendo:

“Vosotros convertíos, porque ya está cerca el Reino del Cielo.”

Jesús pasaba cerca del lago de Galilea, vio a dos(2) hermanos, a Simón, llamado(nombre) Pedro, y su hermano Andrés. Los dos(2) eran pescadores y estaban tirando las redes en el lago. Jesús les dijo:

“Venid conmigo y seguidme, porque Yo os convertiré en pescadores de personas.”

Los dos(2) hermanos rápidamente dejaron las redes y siguieron a Jesús.

Más adelante, Jesús vio a otros dos(2) hermanos, a Santiago y a Juan, hijos de ZEBEDEO. Los dos(2) estaban en la barca repasando las redes con su padre ZEBEDEO. Jesús también los llamó. Los dos(2) hermanos rápidamente dejaron la barca con su padre y siguieron a Jesús.

Jesús recorría toda Galilea, enseñando en las sinagogas(templos-judíos) y predicando el Evangelio del Reino. Jesús curaba enfermedades y dolores de personas de los pueblos.

*Palabra del Señor. Gloria a ti Señor Jesús.*

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores ( ), [ ], { }:  
**palabra(otra)**: la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación  
**[palabras]**: las **palabras** entre [ ] se pueden **eliminar** en la signación  
**{palabras}**: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse